



Deutsch-Polnische  
Industrie- und Handelskammer  
Polsko-Niemiecka Izba  
Przemysłowo-Handlowa

# REGULAMIN dot. OCHRONY SYGNALISTÓW W ROZUMIENIU USTAWY Z DNIA 14 CZERWCA 2024r. / BETRIEBSORDNUNG ZUM HINWEISGEBERSCHUTZGESETZ VOM 14. Juni 2024

## SPIS TREŚCI / INHALTSVERZEICHNIS

<b>ROZDZIAŁ I POSTANOWIENIA OGÓLNE / KAPITEL I ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN .....</b>	<b>2</b>
§ 1 Cel Regulaminu / Zweck der Verordnungen .....	2
§ 2 Definicje / Definitionen .....	2
<b>ROZDZIAŁ II ZGŁOSZENIE NARUSZEŃ / KAPITEL II MELDUNG VON VERSTÖSSEN.....</b>	<b>5</b>
§ 3 Przedmiot zgłoszenia / Gegenstand der Hinweise .....	5
§ 4 Osoby uprawnione do zgłoszenia nieprawidłowości (Sygnaliści) / Personen, die berechtigt sind, Unregelmäßigkeiten zu melden (Hinweisgeber) .....	6
§ 5 Przyjmowanie zgłoszeń / Annahme von Hinweisen .....	7
§ 6 Treść zgłoszenia / Inhalt der Meldung.....	8
<b>ROZDZIAŁ III PROCEDURA POSTĘPOWANIA ZE ZGŁOSZENIEM / KAPITEL III HINWEISGEBUNGSVERFAHREN .....</b>	<b>9</b>
§ 7 Ocena prawidłowości zgłoszenia i postępowania wyjaśniające / Bewertung der Korrektheit des Hinweises und Aufklärungsverfahren .....	9
§ 8 Zasada poufności / Grundsatz der Vertraulichkeit.....	12
§ 9 Rejestr zgłoszeń wewnętrznych / Register der internen Hinweise .....	12
<b>ROZDZIAŁ IV ZAKAZ DZIAŁAŃ ODWETOWYCH I ŚRODKI OCHRONY / KAPITEL IV VERBOT VON VERGELTUNGSMASSNAHMEN UND SCHUTZMASSNAHMEN .....</b>	<b>13</b>
§ 10 Zakaz działań odwetowych / Verbot von Vergeltungsmaßnahmen .....	13
§ 11 Ochrona Sygnalistów / Schutz von Hinweisgebern .....	15
<b>ROZDZIAŁ V ZGŁOSZENIA ZEWNĘTRZNE / KAPITEL V EXTERNE ANZEIGEN .....</b>	<b>16</b>
§ 12 Prawo do zgłoszenia zewnętrznego / Recht auf externe Anzeigenerstattung .....	16
<b>ROZDZIAŁ VI POSTANOWIENIA KOŃCOWE / KAPITEL VI SCHLUSSBESTIMMUNGEN ...</b>	<b>17</b>
§ 13 Ochrona danych osobowych / Schutz von personenbezogenen Daten .....	17
§ 14 Inne / Sonstiges .....	19



**ROZDZIAŁ I**  
**POSTANOWIENIA OGÓLNE**

**§ 1**  
**Cel Regulaminu**

1. Celem niniejszego Regulaminu jest, zgodnie z wymogami Ustawy z dnia 14 czerwca 2024r. o ochronie sygnalistów (Dz.U. z 2024r.,poz. 928, dalej Ustawa lub Ustawa o ochronie sygnalistów), określenie:
  - a) naruszeń prawa podlegających zgłoszeniu w oparciu o przepisy Regulaminu;
  - b) osób uprawnionych do dokonania zgłoszenia wewnętrznego;
  - c) zasad przyjmowania i procedowania dokonanych zgłoszeń wewnętrznych, w tym działań następczych;
  - d) roli, zakresu zadań i obowiązków uczestników;
  - e) zasad zachowania poufności tożsamości osób do tego uprawnionych;
  - f) ochrony uprawnionych osób przed działaniami odwetowymi.
2. Zasady zawarte w niniejszym Regulaminie nie naruszają ani nie ograniczają obowiązku dokonania zawiadomienia właściwym organom państwowym zgodnie z ich kompetencjami, zwłaszcza w przypadku uzasadnionego podejrzenia popełnienia przestępstwa.

**§ 2**  
**Definicje**

**KAPITEL I**  
**ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN**

**§ 1**  
**Zweck der Verordnungen**

1. Die vorliegende Verordnung hat zum Ziel, in Übereinstimmung mit den Anforderungen des Gesetzes vom 14. Juni 2024 über den Schutz von Hinweisgebern (Gesetzblatt von 2024, Punkt 928), Folgendes zu bestimmen:
  - a) Verstöße, die nach der Geschäftsordnung zu melden sind;
  - b) Personen, die berechtigt sind, eine interne Meldung zu machen;
  - c) Regeln für die Annahme und Bearbeitung von internen Meldungen, einschließlich der Folgehandlungen;
  - d) die Rollen, Verantwortlichkeiten und Pflichten der Teilnehmer;
  - e) Vorschriften über die Vertraulichkeit der Identität der Berechtigten;
  - f) Schutz der Berechtigten vor Repressalien.
2. Die Verpflichtung, die zuständigen staatlichen Behörden im Rahmen ihrer Befugnisse zu benachrichtigen, insbesondere bei einem begründeten Verdacht, dass eine Straftat begangen wurde, wird durch die Bestimmungen dieser Verordnung weder berührt noch eingeschränkt.

**§ 2**  
**Definitionen**



1. Ilekroć w regulaminie jest mowa o:

- a) *AHK Polska* – należy przez to rozumieć Polsko-Niemiecką Izbę Przemysłowo-Handlową (niem. AHK Polen / Deutsch-Polnische Industrie- und Handelskammer);
- b) *Dyrektorze* – należy przez to rozumieć Dyrektora Generalnego AHK Polska;
- c) *Prezesa* – należy przez to rozumieć Prezesa AHK Polska;
- d) *sygnaliście* – należy przez to rozumieć podmiot dokonujący zgłoszenia, w szczególności osobę fizyczną, która dokonuje zgłoszenia nieprawidłowości w zakresie i w kontekście związanym z wykonywaną pracą, niezależnie od zajmowanego stanowiska i formy zatrudnienia, w tym wszystkie podmioty wymienione w art. 4 ust. 1 Ustawy z dnia 14 czerwca 2024r. o ochronie sygnalistów (Dz.U. z 2024 r., poz. 928);
- e) *zgłoszeniu* – należy przez to rozumieć przekazanie informacji o naruszeniu prawa, do którego doszło lub może dojść w AHK Polska, dokonanego przez sygnalistę, który pracuje, pracował lub współpracował z AHK Polska, utrzymywał lub utrzymuje kontakt w kontekście wykonywanej pracy;
- f) *osobie odpowiedzialnej za przyjmowanie i rozpatrywanie zgłoszeń* – należy przez to rozumieć osoby upoważnione przez Dyrektora i odpowiedzialne za przyjmowanie i rozpatrywanie zgłoszeń, zwane dalej Przyjmującym;
- g) *osobie, której dotyczy zgłoszenie* – należy przez to rozumieć osobę fizyczną, osobę prawną lub jednostkę organizacyjną

1. Wann immer die Verordnungen darauf Bezug nehmen, bedeutet:

- a) *AHK Polen* – ist die Deutsch-Polnische Industrie- und Handelskammer gemeint;
- b) *Direktor* - bezeichnet den Hauptgeschäftsführer der AHK Polen;
- c) *Präsident* - bezeichnet den Präsidenten der AHK Polen;
- d) *Hinweisgeber* - darunter ist eine Person zu verstehen, die einen Hinweis erteilt, insbesondere eine natürliche Person, die eine Anzeige über Unregelmäßigkeiten in dem Umfang und in dem Zusammenhang macht, der mit der ausgeübten Arbeit zusammenhängt, unabhängig von der Position, die sie innehat, und der Form der Beschäftigung, einschließlich aller in Artikel 4 Abs. 1 des Gesetzes vom 14. Juni 2024 aufgeführten Personen. über den Schutz von Hinweisgebern (Gesetzblatt von 2024, Punkt 928);
- e) *Hinweis* - bedeutet die Übermittlung von Informationen über einen Gesetzesverstoß, der in der AHK Polen stattgefunden hat oder stattfinden könnte, durch einen Hinweisgeber, der bei der AHK Polen arbeitet, gearbeitet hat oder mit ihr kooperiert oder im Rahmen seiner Arbeit Kontakt hat oder unterhält;
- f) *Für die Entgegennahme und Bearbeitung von Anträgen zuständige Person* – die die vom Direktor bevollmächtigten Personen, welche für die Entgegennahme und Bearbeitung von Anträgen zuständig sind, nachstehend "Empfänger" genannt;
- g) *Von der Meldung betroffene Person* - ist eine natürliche Person, eine juristische Person oder eine organisatorische Einheit ohne



nieposiadającą osobowości prawnej, której ustawa przyznaje zdolność prawną, wskazaną w zgłoszeniu lub ujawnieniu publicznym jako osoba, która dopuściła się naruszenia prawa, lub jako osoba, z którą osoba, która dopuściła się naruszenia prawa, jest powiązana;

- h) *kanale zgłaszania* – należy przez to rozumieć techniczne i organizacyjne rozwiązania umożliwiające dokonywanie zgłoszenia;
- i) *zgłoszeniu wewnętrznym* - należy przez to rozumieć przekazanie informacji o naruszeniu prawa pracodawcy;
- j) *zgłoszeniu zewnętrznym* - należy przez to rozumieć przekazanie informacji o naruszeniu prawa organowi publicznemu lub organowi centralnemu;
- k) *działaniu następczym* – należy przez to rozumieć działanie podjęte przez podmiot prawny lub organ publiczny w celu oceny prawdziwości informacji zawartych w zgłoszeniu oraz w celu przeciwdziałania naruszeniu prawa będącemu przedmiotem zgłoszenia, w szczególności przez postępowanie wyjaśniające, wszczęcie kontroli lub postępowania administracyjnego, wniesienie oskarżenia, działanie podjęte w celu odzyskania środków finansowych lub zamknięcie procedury realizowanej w ramach wewnętrznej procedury dokonywania zgłoszeń naruszeń prawa i podejmowania działań następczych lub procedury przyjmowania zgłoszeń zewnętrznych i podejmowania działań następczych;
- l) *rejestrze zgłoszeń naruszeń* – należy przez to rozumieć rejestr prowadzony przez Przyjmującego, do którego wpisywane są wszystkie wewnętrzne zgłoszenia naruszeń prawa;

Rechtspersönlichkeit, der das Gesetz Rechtsfähigkeit verleiht, die in dem Hinweis oder öffentlichen Bekanntmachung als die Person, die den Verstoß begangen hat, oder als eine Person, mit der die Person, die den Verstoß begangen hat, verbunden ist, identifiziert wird;

- h) *Benachrichtigungskanal* - bezeichnet die technischen und organisatorischen Lösungen für die Erstellung von Hinweisen;
- i) *Interner Hinweis* - ist zu verstehen als die Übermittlung von Informationen des Verstoßes des Arbeitgebers;
- j) *Externer Hinweis* - ist zu verstehen als die Übermittlung von Informationen des Verstoßes an eine öffentliche Behörde oder eine zentrale Behörde;
- k) *Folgemaßnahmen* - sind alle Maßnahmen, die eine Rechtsperson oder eine Behörde ergreift, um die Richtigkeit der in einer Meldung enthaltenen Informationen zu bewerten und den gemeldeten Verstoß zu beheben, insbesondere durch eine Untersuchung, eine Inspektion oder ein Verwaltungsverfahren, eine Strafverfolgung, eine Maßnahme zur Rückforderung von Geldern oder den Abschluss des Verfahrens im Rahmen des internen Hinweisgebungsverfahrens und der Folgemaßnahmen oder des externen Hinweisgebungsverfahrens und der Folgemaßnahmen;
- l) *Register der Hinweise auf Verstöße* - ein vom Empfänger geführtes Register, in dem alle internen Hinweise von Verstößen eingetragen werden;



- m) *działaniu odwetowym* – należy przez to rozumieć bezpośrednio lub pośrednio działanie lub zaniechanie w kontekście związanym z pracą, które jest spowodowane zgłoszeniem lub ujawnieniem publicznym i które narusza lub może naruszyć prawa sygnalisty lub wyrządza lub może wyrządzić nieuzasadnioną szkodę sygnaliście, w tym bezpodstawne inicjowanie postępowań przeciwko sygnaliście.
2. Pozostałym sformułowaniom użytym w niniejszym Regulaminie należy przypisywać znaczenie określone przepisami Ustawy lub innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego.

- m) *Vergeltungsmaßnahme* - eine direkte oder indirekte Handlung oder Unterlassung in einem arbeitsbezogenen Kontext, die durch einen Hinweis oder öffentliche Bekanntgabe ausgelöst wird und die die Rechte des Hinweisgebers verletzt oder verletzen könnte oder dem Hinweisgeber unangemessenen Schaden zufügt oder zufügen könnte, einschließlich der ungerechtfertigten Einleitung eines Verfahrens gegen den Hinweisgeber.
2. Andere in dieser Verordnung verwendete Bezeichnungen haben die in den Bestimmungen des Gesetzes oder anderer allgemein anwendbarer Gesetze festgelegte Bedeutung.

**ROZDZIAŁ II**  
**ZGŁOSZENIE NARUSZEŃ**

**KAPITEL II**  
**MELDUNG VON VERSTÖSSEN**

**§ 3**  
**Przedmiot zgłoszenia**

Przedmiotem zgłoszenia mogą być naruszenia prawa, dotyczące w szczególności:

- 1) korupcji,
- 2) zamówień publicznych,
- 3) usług, produktów i rynków finansowych,
- 4) przeciwdziałania praniu pieniędzy oraz finansowania terroryzmu,
- 5) bezpieczeństwo produktów i ich zgodność z wymogami,
- 6) bezpieczeństwo transportu,
- 7) ochrony środowiska,
- 8) ochrony konsumentów,
- 9) ochrony prywatności i danych osobowych,
- 10) bezpieczeństwa sieci i systemów teleinformatycznych,
- 11) interesów finansowych Skarbu Państwa Rzeczypospolitej Polskiej, jednostki samorządu terytorialnego oraz Unii Europejskiej,

**§ 3**  
**Gegenstand der Hinweise**

Verstöße gegen das Gesetz können gemeldet werden, insbesondere in Bezug auf:

- 1) Korruption,
- 2) Öffentliches Auftragswesen,
- 3) Finanzdienstleistungen, Produkte und Märkte,
- 4) Geldwäschebekämpfung und Bekämpfung der Terrorismusfinanzierung,
- 5) Produktsicherheit und Konformität,
- 6) Sicherheit im Verkehr,
- 7) Schutz der Umwelt,
- 8) Verbraucherschutz,
- 9) Schutz der Privatsphäre und personenbezogener Daten,
- 10) Sicherheit von IKT-Netzen und -Systemen,
- 11) Finanzielle Interessen des Staatsschatzes der Republik Polen, einer lokalen Regierungseinheit und der Europäischen Union,



- 12) rynku wewnętrznego Unii Europejskiej, w tym publicznoprawnych zasad konkurencji i pomocy Państwa oraz opodatkowania osób prawnych,
- 13) konstytucyjnych wolności i praw człowieka i obywatela – występujące w stosunkach jednostki z organami władzy publicznej i niezwiązane z dziedzinami wskazanymi w pkt 1-12 o których informacje sygnalista uzyskał w kontakcie związanym z pracą,
- 14) wewnętrznych Regulaminów obowiązujących w AHK Polska.

- 12) Binnenmarkt der Europäischen Union, einschließlich öffentlich-rechtlicher Wettbewerbs- und Beihilfavorschriften und Unternehmensbesteuerung,
- 13) Verfassungsmäßige Freiheiten und Rechte des Menschen und des Bürgers - die in den Beziehungen einer Person zu öffentlichen Behörden auftreten und sich nicht auf die in den Punkten 1-12 genannten Bereiche beziehen, über die der Hinweisgeber in einem arbeitsbezogenen Kontext Informationen erhalten hat,
- 14) Betriebsordnungen der AHK Polen.

#### § 4

#### Osoby uprawnione do zgłoszenia nieprawidłowości (Sygnaliści)

Osobami uprawnionymi do zgłaszania nieprawidłowości zgodnie z art. 4 ust. 1 Ustawy o ochronie sygnalistów są m.in.:

- 1) pracownik,
- 2) pracownik tymczasowy,
- 3) osoba świadcząca pracę na innej podstawie niż stosunek pracy, w tym na podstawie umowy cywilnoprawnej,
- 4) osoba świadcząca pracę pod nadzorem i kierownictwem wykonawcy, podwykonawcy lub dostawcy,
- 5) stażysta, wolontariusz i praktykant,
- 6) osoba ubiegająca się o pracę na podstawie stosunku pracy lub innego stosunku prawnego stanowiącego podstawę świadczenia pracy lub usług.

#### § 4

#### Personen, die berechtigt sind, Unregelmäßigkeiten zu melden (Hinweisgeber)

Die Personen, die berechtigt sind, Unregelmäßigkeiten gemäß 4 Abs.1 des Gesetzes vom 14. Juni 2024 zu melden, sind unter anderem:

- 1) Mitarbeiter,
- 2) Zeitarbeiter,
- 3) eine Person, die Tätigkeiten auf einer anderen Grundlage als der eines Arbeitsverhältnisses leistet, auch im Rahmen eines zivilrechtlichen Vertrags,
- 4) eine Person, die Arbeiten unter der Aufsicht und Anleitung eines Auftragnehmers, Subunternehmers oder Lieferanten ausführt,
- 5) Praktikanten, Freiwillige und Auszubildende,
- 6) ein Bewerber für ein Arbeitsverhältnis oder ein anderes Rechtsverhältnis, das zur Erbringung von Arbeit oder Dienstleistungen führt.

## § 5

### Przyjmowanie zgłoszeń

1. Przyjmowanie zgłoszeń, ich rejestrowanie i analizowanie oraz podejmowanie działań następczych powierza się pracownikowi AHK Polska, wyznaczonemu po wcześniej konsultacji z Radą Pracowniczą odrębnym Zarządzeniem dyrektora AHK Polska, zwanym dalej „osobą odpowiedzialną za przyjmowanie i rozpatrywanie zgłoszeń (dalej zwanym Przyjmującym)” oraz jego zastępcy w okresie nieobecności w pracy Przyjmującego lub gdy zgłoszenie dotyczy jego osoby.
2. Zgłoszenie wewnętrzne jest dokonywane w postaci elektronicznej za pomocą przeznaczonego w tym celu Kanału Zgłoszenia, tj. aplikacji izbowej dostępnej w intranecie AHK Polska pod nazwą Sygnalista – Zgłoszenie Naruszenia lub poprzez stronę internetową <https://sygnalista.amodit.com/ahk>
3. Zgłoszenie może mieć charakter:
  - a) jawny, gdy Sygnalista zgadza się na ujawnienie swojej tożsamości lub innych danych pozwalających na jego zidentyfikowanie osobom zaangażowanym w wyjaśnienie zgłoszenia, przy czym fakt ten musi być potwierdzony przez sygnalistę w oświadczeniu w formularzu zgłoszenia;
  - b) poufny, gdy Sygnalista nie wyraża zgody na ujawnienie swojej tożsamości osobom zaangażowanym w wyjaśnienie zgłoszenia. W takim przypadku dane sygnalisty pozostają znane jedynie osobie odpowiedzialnej za przyjmowanie i rozpatrywanie zgłoszenia.

## § 5

### Annahme von Hinweisen

1. Mit der Entgegennahme von Hinweisen, ihrer Registrierung, Analyse und Weiterverfolgung wird ein Mitarbeiter der AHK Polen betraut, der nach vorheriger Absprache mit dem Betriebsrat durch eine gesonderte Anordnung des Direktors der AHK Polen ernannt wird, im Folgenden "Verantwortlicher für die Entgegennahme und Bearbeitung von Meldungen (im Folgenden: Empfänger)" genannt, sowie sein Stellvertreter der ihn während seiner Abwesenheit oder wenn der Hinweis den Empfänger selbst betrifft, vertritt.
2. Die internen Hinweise erfolgen elektronisch über den dafür vorgesehenen Benachrichtigungskanal, d.h. über die im Intranet der AHK Polen unter dem Namen Sygnalista – Zgłoszenie Naruszenia oder über die Kammerwebsite unter dem Link <https://sygnalista.amodit.com/ahk>
3. Der Hinweis kann folgende Eigenschaft haben:
  - a) öffentlich, wenn der Hinweisgeber der Offenlegung seiner Identität oder anderer Daten zustimmt, die seine Identifizierung gegenüber den an der Untersuchung der Meldung beteiligten Personen ermöglichen, wobei diese Tatsache vom Hinweisgeber in einer Erklärung auf dem Meldeformular bestätigt werden muss;
  - b) vertraulich, wenn der Hinweisgeber nicht damit einverstanden ist, dass seine Identität den an der Untersuchung der Meldung beteiligten Personen bekannt gegeben wird. In einem solchen Fall sind die Angaben des Hinweisgebers nur der Person bekannt, die für die Entgegennahme





4 Zgłoszenia anonimowe i dokonywane w innej formie niż określone w ust. 2 nie będą rozpatrywane.

und Untersuchung des Hinweises zuständig ist.

4. Anonyme Eingaben und Eingaben, die in einer anderen als der in Absatz 2 genannten Form eingereicht werden, werden nicht berücksichtigt.

### § 6 Treść zgłoszenia

Zgłoszenie powinno zawierać:

- 1) imię i nazwisko Sygnalisty,
- 2) adres poczty elektronicznej Sygnalisty,
- 3) określenie naruszenia prawa m. in.:
  - a) krótki opis sprawy ze wskazaniem istotnych faktów,
  - b) wskazanie naruszenia przepisów prawa,
  - c) wskazanie osoby, jednostki organizacyjnej lub komórki organizacyjnej AHK Polska, której dotyczy naruszenie,
  - d) datę oraz miejsce zaistnienia nieprawidłowości lub datę i miejsce pozyskania informacji o nieprawidłowości,
  - e) wskazanie dowodów i informacji, jakimi dysponuje sygnalista, które mogą okazać się pomocne w procesie rozpatrywania zgłoszenia.

### § 6 Inhalt der Meldung

Der Antrag sollte Folgendes enthalten:

- 1) Name des Signalgebers,
- 2) E-Mail Adresse des Signalgebers
- 3) Feststellung eines Rechtsverstoßes, unter anderem:
  - a) Kurze Beschreibung des Falles unter Angabe der relevanten Fakten
  - b) Hinweis auf einen Rechtsverstoß
  - c) Angabe der von der Verletzung betroffenen Person, Organisationseinheit oder Geschäftseinheit der AHK Polen,
  - d) Datum und Ort des Auftretens der Unregelmäßigkeit oder Datum und Ort, an dem die Informationen über die Unregelmäßigkeit erhalten wurden,
  - e) Ermittlung von Beweisen und Informationen, die dem Hinweisgeber zur Verfügung stehen und die bei der Bearbeitung der Meldung hilfreich sein können.





### ROZDZIAŁ III

#### PROCEDURA POSTĘPOWANIA ZE ZGŁOSZENIEM

##### § 7

#### Ocena prawdziwości zgłoszenia i postępowania wyjaśniające

1. Po otrzymaniu zgłoszenia, Przyjmujący lub jego zastępca rejestruje Zgłoszenie w rejestrze zgłoszeń wewnętrznych i podejmuje działania w celu oceny prawdziwości informacji zawartych w zgłoszeniu, włączając w to weryfikację zgłoszenia i dalszą komunikację z sygnalistą, w tym, o ile będzie to uzasadnione, występowanie o dodatkowe informacje dotyczące zgłoszenia i przekazywanie informacji zwrotnej dotyczącej zgłoszenia.
2. Przyjmujący lub jego zastępca przekazuje Sygnaliście w terminie 7 dni od dnia otrzymania zgłoszenia potwierdzenie przyjęcia zgłoszenia, chyba że nie wskazał on danych do kontaktu, na które należy takie potwierdzenie przekazać.
3.
  - a) W sytuacji, gdy z analizy treści zgłoszenia wynika, że jest ono bezspornie nieprawdziwe, Przyjmujący lub jego zastępca mogą odstąpić od przeprowadzenia postępowania wyjaśniającego;
  - b) W przypadku braku kompletu informacji niezbędnych do prowadzenia postępowania wyjaśniającego Przyjmujący lub jego zastępca upoważnieni są do wystąpienia do sygnalisty o

### KAPITEL III

#### HINWEISGEBUNGSVERFAHREN

##### § 7

#### Bewertung der Korrektheit des Hinweises und Aufklärungsverfahren

1. Nach Eingang einer Meldung trägt der Empfänger oder sein Stellvertreter den Hinweis in das interne Melderegister ein und ergreift Maßnahmen, um den Wahrheitsgehalt der in dem Hinweis enthaltenen Informationen zu bewerten, einschließlich der Überprüfung der Meldung und der weiteren Kommunikation mit dem Hinweisgeber, einschließlich, falls gerechtfertigt, der Anforderung zusätzlicher Informationen zum Hinweis und der Bereitstellung von Rückinformationen zum Hinweis.
2. Der Empfänger oder sein Stellvertreter stellt dem Hinweisgeber innerhalb von sieben Tagen nach Eingang des Hinweises eine Empfangsbestätigung aus, es sei denn, der Anzeigende hat nicht angegeben, an welche Stelle die Empfangsbestätigung übermittelt werden soll.
3.
  - a) Ergibt die Prüfung des Inhalts des Hinweises, dass er unbestreitbar falsch ist, so kann der Empfänger oder sein Stellvertreter von der Durchführung des Aufklärungsverfahrens absehen;
  - b) Sind die für die Untersuchung erforderlichen Angaben nicht vollständig, so ist der Empfänger oder sein Stellvertreter berechtigt, den Hinweisgeber aufzufordern, die Angaben zu vervollständigen. Ist es



uzupełnienie informacji. Jeżeli niemożliwe jest uzyskanie informacji niezbędnych do prowadzenia postępowania wyjaśniającego, Przyjmujący lub jego zastępca mogą odstąpić od przeprowadzenia postępowania wyjaśniającego;

- c) Brak stwierdzenia wystąpienia naruszenia z powodów określonych w pkt. a) i b) skutkuje zamknięciem zgłoszenia z opisem podjętych czynności i uzasadnieniem.

4. Zgłoszenie, które pozwala na przeprowadzenie postępowania wyjaśniającego podlega niezwłocznemu procedowaniu.
5. Przyjmujący lub jego zastępca może zaangażować, o ile uzna to za zasadne, przedstawicieli komórek organizacyjnych AHK Polska lub niezależnych konsultantów do udziału w postępowaniu wyjaśniającym.
6. W ramach działań następczych, Przyjmujący lub jego zastępca przeprowadza postępowanie wyjaśniające i sporządza sprawozdanie. W przypadku zgłoszenia zasadnego, Przyjmujący lub jego zastępca zawiera w sprawozdaniu:
  - a) rekomendacje działań naprawczych lub
  - b) przedstawia prawne możliwości dyscyplinujące w stosunku do osoby, która dokonała naruszenia prawa,
  - c) rekomendacje, których celem jest wyeliminowanie i zapobieganie tożsamym lub podobnym

nicht möglich, die für das Aufklärungsverfahren erforderlichen Informationen zu erhalten, kann der Empfänger oder sein Stellvertreter von der weiteren Durchführung des Aufklärungsverfahrens absehen;

- c) Kann das Vorliegen eines Verstoßes aus den in den Buchstaben a) und b) genannten Gründen nicht nachgewiesen werden, so wird das Hinweisverfahren mit einer Beschreibung der getroffenen Maßnahmen und Begründung abgeschlossen.

4. Ein Hinweis, der die Durchführung eines Aufklärungsverfahrens rechtfertigt, wird unverzüglich bearbeitet.
5. Der Empfänger oder sein Stellvertreter kann, wenn er es für angemessen hält, Vertreter der Organisationseinheiten der AHK Polen oder unabhängige Berater zur Teilnahme an der Untersuchung hinzuziehen.
6. Als Teil der Folgemaßnahmen führt der Empfänger oder sein Stellvertreter ein Aufklärungsverfahren durch und erstellt einen Bericht. Im Falle eines begründeten Hinweises nimmt der Empfänger oder sein Stellvertreter in den Bericht eine Empfehlung für:
  - a) Abhilfemaßnahmen auf oder
  - b) legt die rechtlichen Möglichkeiten für eine Sanktionierung des Zuwiderhandelnden dar,
  - c) empfiehlt Maßnahmen zur Beseitigung und künftigen Verhinderung gleicher oder ähnlicher Verstöße wie der in der Anzeige beschriebenen oder



naruszeniom co opisane w zgłoszeniu w przyszłości lub

- d) rekomendacje przekazania zgłoszenia do organu publicznego właściwego do podjęcia działań następczych.

Sprawozdanie jest przedstawiane Dyrektorowi lub w sytuacji, kiedy zgłoszenie dotyczy Dyrektora, Prezesowi.

7. Dyrektor lub Prezes wydaje polecenia dotyczące działań naprawczych lub dyscyplinujących, wskazuje osoby odpowiedzialne za ich realizację, terminy realizacji i przekazuje informacji o wykonaniu poleceń lub przekazuje zgłoszenie do organu publicznego właściwego do podjęcia działań następczych.
8. Przyjmujący i jego zastępca otrzymują od Dyrektora lub Prezesa informację o ww. działaniach, która składana jest do Rejestru zgłoszonych naruszeń.
9. Po przeprowadzonej analizie i stwierdzeniu prawidłowości zarzutów zawartych w zgłoszeniu, Przyjmujący lub jego zastępca przekazuje Sygnaliście informację zwrotną w nieprzekraczalnym terminie 3 miesięcy od potwierdzenia przyjęcia zgłoszenia lub w przypadku nieprzekazania potwierdzenia sygnaliście, 3 miesięcy od upływu 7 dni od dokonania zgłoszenia. Informacja zwrotna obejmuje przede wszystkim informację o stwierdzeniu lub braku stwierdzenia wystąpienia naruszenia, oraz ewentualnie środkach, które zostały lub zostaną zastosowane w odpowiedzi na stwierdzone naruszenia.

- d) empfiehlt die Weiterleitung des Hinweises an die für Folgemaßnahmen zuständige Behörde.

Der Bericht wird dem Direktor oder, wenn der Bericht den Direktor betrifft, dem Präsidenten vorgelegt.

7. Der Direktor oder der Präsident ordnet Abhilfemaßnahmen oder Disziplinarmaßnahmen an, gibt die für deren Durchführung zuständigen Personen, die Fristen für die Durchführung und die Übermittlung von Informationen über die Durchführung der Anordnungen an oder leitet die Meldung an die für Folgemaßnahmen zuständige Behörde weiter.
8. Der Direktor oder der Präsident unterrichtet den Empfänger und seinen Stellvertreter über die oben genannten Maßnahmen, die in das Register der gemeldeten Verstöße eingetragen werden.
9. Nachdem die Untersuchung durchgeführt wurde und sich die in der Meldung enthaltenen Behauptungen als zutreffend erwiesen haben, übermittelt der Empfänger oder sein Stellvertreter dem Hinweisgeber innerhalb von höchstens drei Monaten nach der Bestätigung der Annahme des Hinweises oder, falls dem Unterzeichner keine Bestätigung übermittelt wurde, drei Monate nach Ablauf von sieben Tagen nach Zusendung des Hinweises eine Rückmeldung. Die Rückmeldung enthält insbesondere Informationen darüber, ob ein Verstoß festgestellt wurde oder nicht, und gegebenenfalls über die Maßnahmen, die als Reaktion auf die festgestellten Verstöße ergriffen wurden oder werden.



**§ 8**

**Zasada poufności**

1. Zgłoszenia traktowane są z należytą powagą i starannością w sposób poufny, a przy rozpatrywaniu obowiązuje zasada bezstronności i obiektywizmu.
2. Podczas rozpatrywania zgłoszeń wszyscy uczestnicy postępowania są zobowiązani do dołożenia należytej staranności, aby uniknąć podjęcia na podstawie chybionych i bezpodstawnych oskarżeń, niemających potwierdzenia w faktach i zebranych dowodach oraz z zachowaniem poszanowania godności i dobrego imienia pracowników i osób, których zgłoszenie dotyczy.

**§ 8**

**Grundsatz der Vertraulichkeit**

1. Die Hinweise werden mit der gebotenen Ernsthaftigkeit und Sorgfalt vertraulich behandelt, und bei der Prüfung gilt der Grundsatz der Unparteilichkeit und Objektivität.
2. Bei der Bearbeitung der Hinweise sind alle Verfahrensbeteiligte gehalten, die gebotene Sorgfalt walten zu lassen, um zu vermeiden, dass Anschuldigungen erhoben werden, die unangebracht und unbegründet sind und nicht durch Fakten und Beweise gestützt werden, und die Würde und den Ruf der betroffenen Mitarbeiter und Personen zu achten.

**§ 9**

**Rejestr zgłoszeń wewnętrznych**

1. Przyjmujący oraz jego Zastępca prowadzą rejestr zgłoszeń wewnętrznych, w którym opisane są wszystkie przypadki dokonania zgłoszeń o popełnieniu lub możliwości popełnienia naruszenia, niezależnie od dalszego przebiegu i wyniku postępowania wyjaśniającego.
2. Rejestr zgłoszeń wewnętrznych prowadzony jest zgodnie z przepisami o ochronie danych osobowych, w tym w szczególności z RODO, oraz z uwzględnieniem obowiązku zachowania poufności tożsamości sygnalisty, sprawców oraz potencjalnych sprawców naruszenia oraz osób, wobec których popełniono naruszenie.
3. Rejestr zgłoszeń wewnętrznych obejmuje:

**§ 9**

**Register der internen Hinweise**

1. Der Empfänger und sein Stellvertreter führen ein Register interner Hinweise, in dem alle Fälle beschrieben werden, in denen gemeldet wird, dass ein Verstoß begangen wurde oder begangen worden sein könnte, unabhängig vom späteren Verlauf und Ergebnis des Aufklärungsverfahrens.
2. Das Register der internen Hinweise wird im Einklang mit den Datenschutzvorschriften, insbesondere der RODO, und unter Berücksichtigung der Verpflichtung zur Wahrung der Vertraulichkeit der Identität des Hinweisgebers, der Personen, die den Verstoß begangen haben oder begehen könnten, und der Personen, gegen die der Verstoß gerichtet war, geführt.
3. Das Register der internen Hinweise umfasst:



- a) numer zgłoszenia,
- b) przedmiot naruszenia prawa,
- c) datę wpływu zgłoszenia wewnętrznego oraz datę potwierdzenie przyjęcia zgłoszenia,
- d) dane osobowe sygnalisty oraz osoby, której dotyczy zgłoszenie, niezbędne do identyfikacji tych osób (imię i nazwisko),
- e) adres do kontaktu sygnalisty,
- f) informacje o podjętych działaniach następczych,
- g) datę zakończenia sprawy oraz datę przekazania informacji zwrotnej.

4. Dostęp do rejestru zgłoszeń wewnętrznych przysługuje wyłącznie:
- a) Przyjmującemu i jego zastępcy;
  - b) Dyrektorowi i Prezesowi AHK Polska – w przedmiocie zgłoszenia (z wyłączeniem danych osobowych sygnalisty).
5. Dane osobowe oraz pozostałe informacje w rejestrze zgłoszeń wewnętrznych będą przechowywane przez okres 3 lat po zakończeniu roku kalendarzowego, w którym zakończono działania następcze lub po zakończeniu postępowań zainicjowanych tymi działaniami.

- a) Antragsnummer,
- b) Gegenstand des Rechtsverstoßes,
- c) Das Datum des Eingangs des internen Hinweises und das Datum der Empfangsbestätigung,
- d) Persönliche Daten des Hinweisgebers und der gemeldeten Person, die zu ihrer Identifizierung erforderlich sind (Vor- und Nachname),
- e) Kontaktadresse des Hinweisgebers,
- f) Informationen über ergriffene Folgemaßnahmen,
- g) Datum des Abschlusses des Verfahrens und Datum der Rückmeldung.

4. Der Zugang zum Register der internen Hinweise ist beschränkt auf:
- a) An den Empfänger und seinen Stellvertreter;
  - b) an den Direktor und Präsidenten der AHK Polen - zum Gegenstand der Meldung (ohne die persönlichen Daten des Hinweisgebers).
5. Personenbezogene Daten und andere Informationen im Register der internen Hinweise werden für einen Zeitraum von drei Jahren nach Ende des Kalenderjahres aufbewahrt, in dem die Folgemaßnahmen abgeschlossen oder die durch diese Maßnahmen eingeleiteten Verfahren beendet wurden.

**ROZDZIAŁ IV**  
**ZAKAZ DZIAŁAŃ ODWETOWYCH I**  
**ŚRODKI OCHRONY**

**KAPITEL IV**  
**VERBOT VON VERGELTUNGSMASSNAHMEN UND**  
**SCHUTZMASSNAHMEN**

**§ 10**  
**Zakaz działań odwetowych**

**§ 10**  
**Verbot von Vergeltungsmaßnahmen**



- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1. Zakazane są wszelkie formy podejmowania działań odwetowych i niekorzystnego traktowania w stosunku do Sygnalisty, również w sytuacji gdy zgłoszenie nieprawidłowości zostało dokonane w dobrej wierze, a przeprowadzone postępowanie wyjaśniające wykazało, że zgłoszona nieprawidłowość nie miała miejsca.</li><li>2. Zabronione jest jakiegokolwiek niekorzystne traktowanie Sygnalisty określone w art. 12 ust. 1 Ustawy o ochronie sygnalistów, w szczególności:<ol style="list-style-type: none"><li>a) odmowa nawiązania stosunku pracy,</li><li>b) wypowiedzenie lub rozwiązanie bez wypowiedzenia stosunku pracy,</li><li>c) niezawarcie umowy o pracę na czas określony po rozwiązaniu umowy o pracę na okres próbny, niezawarcie kolejnej umowy o pracę na czas określony lub niezawarcie umowy o pracę na czas nieokreślony, po rozwiązaniu umowy o pracę na czas określony – w sytuacji, gdy pracownik miał uzasadnione oczekiwanie, że zostanie z nim zawarta taka umowa,</li><li>d) obniżenie wynagrodzenia za pracę,</li><li>e) wstrzymanie awansu albo pominięcie przy awansowaniu,</li><li>f) pominięcie przy przyznawaniu innych niż wynagrodzenie świadczeń związanych z pracą,</li><li>g) przeniesienie pracownika na niższe stanowisko pracy,</li><li>h) zawieszenie w wykonywaniu obowiązków pracowniczych lub służbowych,</li><li>i) przekazanie innemu pracownikowi dotychczasowych obowiązków pracowniczych,</li></ol></li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Alle Formen der Vergeltung und der Benachteiligung des Hinweisgebers sind verboten, selbst wenn der Hinweis in gutem Glauben gegeben wurde, die durchgeführte Untersuchung aber ergeben hat, dass die gemeldet Unregelmäßigkeit nicht vorgekommen ist.</li><li>2. Jede nachteilige Behandlung im Sinne von Artikel 12 Absatz 1 des Gesetzes zum Schutz von Hinweisgebern ist verboten, insbesondere:<ol style="list-style-type: none"><li>a) Weigerung, ein Arbeitsverhältnis einzugehen,</li><li>b) Beendigung oder fristlose Beendigung des Arbeitsverhältnisses,</li><li>c) Nichtabschluss eines befristeten Arbeitsvertrags nach Beendigung eines Arbeitsvertrags auf Probe, Nichtabschluss eines anderen befristeten Arbeitsvertrags oder Nichtabschluss eines unbefristeten Arbeitsvertrags nach Beendigung eines befristeten Arbeitsvertrags - wenn der Arbeitnehmer die berechtigte Erwartung hatte, dass ein solcher Vertrag mit ihm abgeschlossen würde,</li><li>d) Kürzungen des Arbeitsentgelts,</li><li>e) Verweigerung der Beförderung oder Nichtberücksichtigung bei der Beförderung,</li><li>f) Übergehen bei der Gewährung von anderen arbeitsbezogenen Leistungen als Lohn,</li><li>g) Versetzung des Mitarbeiters auf eine niedrigere Stellenposition,</li><li>h) Suspendierung von der Ausübung des Dienstes oder von offiziellen Aufgaben,</li><li>i) Die Übertragung von bestehenden Arbeitsaufgaben auf einen anderen Arbeitnehmer,</li></ol></li></ol> |
|--|---|

- j) niekorzystna zmiana miejsca wykonywania pracy lub rozkładu czasu pracy,
- k) negatywna ocena wyników pracy lub negatywna opinia o pracy,
- l) nałożenie lub zastosowanie środka dyscyplinarnego, w tym kary finansowej, lub środka o podobnym charakterze,
- m) wstrzymanie udziału lub pominięcie przy typowaniu do udziału w szkoleniach podnoszących kwalifikacje zawodowe,
- n) działanie zmierzające do utrudnienia znalezienia w przyszłości zatrudnienia w danym sektorze lub branży.

- j) Eine ungünstige Änderung des Arbeitsortes oder der Arbeitszeitregelung,
- k) Negative Leistungsbeurteilung oder negative Beurteilung der Arbeit,
- l) Die Verhängung oder Anwendung einer Disziplinarmaßnahme, einschließlich einer Geldstrafe, oder einer Maßnahme ähnlicher Art,
- m) Verweigerung der Teilnahme oder Unterlassung der Typisierung für eine berufliche Qualifizierungsmaßnahme,
- n) Maßnahmen, die es erschweren, in einem bestimmten Sektor oder einer bestimmten Branche eine künftige Beschäftigung zu finden.

**§ 11  
Ochrona Sygnalistów**

1. Sygnalista podlega ochronie pod warunkiem, że miał uzasadnione podstawy sądzić, że będąca przedmiotem zgłoszenia informacja o naruszeniu prawa jest prawdziwa w momencie jej dokonywania i że informacja taka stanowi informację o naruszeniu prawa, bez względu na to, czy w toku postępowania doszło do potwierdzenia wystąpienia naruszenia prawa.
2. Ust. 1 stosuje się również do osoby pomagającej w dokonaniu zgłoszenia oraz osoby powiązanej ze zgłaszającym, jeżeli również pozostają w stosunku pracy z pracodawcą zatrudniającym zgłaszającego.
3. Potwierdzenie zastosowania względem zgłaszającego działań odwetowych w związku z dokonaniem zgłoszenia stanowi naruszenie obowiązków pracowniczych i może skutkować pociągnięciem do odpowiedzialności pracowniczej oraz odpowiedzialności karnej

**§ 11  
Schutz von Hinweisgebern**

1. Der Hinweisgeber ist geschützt, wenn er zum Zeitpunkt der Meldung berechtigten Grund zu der Annahme hatte, dass die gemeldeten Informationen über die Zuwiderhandlung der Wahrheit entsprachen und dass es sich dabei um Informationen über die Zuwiderhandlung handelte, unabhängig davon, ob die Zuwiderhandlung im Laufe des Verfahrens bestätigt wurde.
2. Absatz 1 gilt auch für die bei der Hinweisabgabe mitwirkende Person und die mit dem Hinweisgeber verbundene Person, wenn sie ebenfalls in einem Arbeitsverhältnis zum Arbeitgeber des Hinweisgebers stehen.
3. Die Bestätigung von Vergeltungsmaßnahmen gegen einen Hinweisgeber der einen Hinweis gemacht hat, stellt einen Verstoß gegen die Pflichten des Arbeitnehmers dar und kann zu einer entsprechenden Verantwortung des Arbeitnehmers führen wie auch





wynikającej z przepisów powszechnie obowiązującego prawa.

4. W związku z realizowaną ochroną przed działaniami odwetowymi pracownicy upoważnieni do przyjmowania zgłoszeń naruszeń monitorują sytuację kadrową sygnalisty.
5. Działania podejmowane w zakresie ochrony osób dokonujących zgłoszenia naruszeń obejmują przede wszystkim ograniczenie dostępu do informacji wyłącznie dla osób uprawnionych w ramach postępowania wyjaśniającego.

strafrechtlichen Verantwortlichkeit ach den allgemein geltenden Gesetzesbestimmungen.

4. Im Rahmen des Schutzes vor Vergeltungsmaßnahmen überwachen die zur Entgegennahme von Hinweisen befugten Mitarbeiter die personalrechtliche Situation des Hinweisgebers.
5. Zu den Maßnahmen, die zum Schutz von Hinweisgebern ergriffen werden, gehören in erster Linie die Beschränkung des Zugangs zu Informationen ausschließlich auf befugte Personen im Rahmen des Aufklärungsverfahrens.

## ROZDZIAŁ V

### ZGŁOSZENIA ZEWNĘTRZNE

## KAPITEL V

### EXTERNE ANZEIGEN

#### § 12

#### Prawo do zgłoszenia zewnętrznego

1. Zgłoszenie może w każdym przypadku nastąpić również do organu publicznego lub organu centralnego z pominięciem procedury przewidzianej w niniejszym regulaminie zgłoszeń wewnętrznych, w szczególności, gdy:
  - a) Przyjmujący lub jego Zastępca nie podejmie działań następczych lub nie przekaze sygnaliście informacji zwrotnej w obowiązującym terminie 7 dni lub
  - b) zgłaszający ma uzasadnione podstawy sądzić, że naruszenie prawa może stanowić bezpośrednie lub oczywiste zagrożenie dla interesu publicznego, w szczególności istnieje ryzyko nieodwracalnej szkody lub
  - c) dokonanie zgłoszenia wewnętrznego narazi zgłaszającego na działania odwetowe lub

#### § 12

#### Recht auf externe Anzeigenerstattung

1. Der Hinweis kann in jedem Fall auch an eine öffentliche Behörde oder eine zentrale Behörde erfolgen, ohne dass das in dieser Verordnung vorgesehene Verfahren der internen Hinweise eingehalten werden muss, insbesondere wenn:
  - a) der Empfänger oder sein Stellvertreter es versäumt, innerhalb der geltenden 7-Tage-Frist Folgemaßnahmen zu ergreifen oder dem Hinweisgeber eine Rückmeldung zu geben, oder
  - b) der Hinweisgeber berechtigten Grund zu der Annahme hat, dass der Verstoß eine unmittelbare oder offensichtliche Gefahr für das öffentliche Interesse darstellt und insbesondere die Gefahr eines nicht wieder gutzumachenden Schadens besteht oder
  - c) ein interner Hinweis den Hinweisgeber Repressalien aussetzt oder



d) w przypadku zgłoszenia wewnętrznego istnieje niewielkie prawdopodobieństwo skutecznego przeciwdziałania naruszeniu prawa przez pracodawcę z uwagi na okoliczności sprawy np. istnieje możliwość zniszczenia lub ukrycia dowodów lub istnieje możliwość zмовы między pracodawcą a sprawcą naruszenia prawa.

2. Zgłoszenie dokonane do organu publicznego lub organu centralnego z pominięciem procedury określonej w niniejszym regulaminie nie skutkuje pozbawieniem zgłaszającego ochrony ustawowej.

d) bei einem internen Hinweis ist die Wahrscheinlichkeit gering, dass der Arbeitgeber aufgrund der Umstände des Falles erfolgreich gegen den Verstoß vorgehen kann, z. B. wegen der Möglichkeit der Vernichtung oder Unterschlagung von Beweismitteln oder wegen der Möglichkeit von Absprachen zwischen dem Arbeitgeber und dem Rechtsverletzer.

2. Ein Hinweis, der bei einer Behörde oder einer zentralen Behörde unter Missachtung des in dieser Verordnung vorgesehenen Verfahrens gestellt wird, hat nicht zur Folge, dass dem Hinweisgeber der gesetzliche Schutz entzogen wird.

## ROZDZIAŁ VI

### POSTANOWIENIA KOŃCOWE

## KAPITEL VI

### SCHLUSSBESTIMMUNGEN

#### § 13

##### Ochrona danych osobowych

1. Dane osobowe zawarte w zgłoszeniu Sygnalisty, udostępnione dane osobowe sygnalisty oraz dane osobowe uzyskane lub wykorzystane w prowadzonych postępowaniach wyjaśniających podlegają ochronie zgodnie z przepisami Ustawy o ochronie sygnalistów, przepisami o ochronie danych osobowych (w szczególności RODO), postanowieniami niniejszego regulaminu oraz Polityki Ochrony Danych Osobowych AHK Polska.
2. Dane osobowe, o których mowa w ust. 1 są przetwarzane w systemie AMODIT firmy ASTRAFOX Sp. z o.o., ul. Poloneza 93, 02-826 Warszawa, zarejestrowana w Sądzie

#### § 13

##### Schutz von personenbezogenen Daten

1. Personenbezogene Daten, die in der Meldung des Hinweisgebers enthalten sind, personenbezogene Daten, die dem Hinweisgeber zur Verfügung gestellt wurden, und personenbezogene Daten, die im Laufe der Ermittlungen erlangt oder verwendet wurden, werden gemäß den Bestimmungen des Gesetzes zum Schutz von Hinweisgebern, den Vorschriften zum Schutz personenbezogener Daten (insbesondere RODO), den Bestimmungen dieser Vorschriften und der Datenschutzpolitik der AHK Polska geschützt.
2. Die in Absatz 1 genannten personenbezogenen Daten werden in dem System AMODIT der Firma ASTRAFOX Sp. z o.o., ul. Poloneza 93, 02-826 registriert im Rayonysgericht der



Rejonowym dla m. St. Warszawy, w XIII Wydziale Gospodarczym Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem 0000193522, NIP 525-21-71-560.

3. Administratorem danych, o których mowa w ust. 1 jest AHK Polska, zaś podmiotem przetwarzającym jest ASTRAFOX Sp. z o.o.
4. Dane osobowe Sygnalisty nie podlegają ujawnieniu nieupoważnionym osobom bez wyraźnej zgody, z wyjątkiem przypadku, gdy ujawnienie jest koniecznym i proporcjonalnym obowiązkiem wynikającym z przepisów prawa, w związku z postępowaniem wyjaśniającym prowadzonym przez organy publiczne lub postępowaniem przygotowawczym lub sądowym prowadzonym przez sądy, w tym w celu zagwarantowania prawa do obrony przysługującego osobie, której dotyczy zgłoszenie.
5. Przepisu art. 14 ust. 2 lit. f RODO (obowiązek informacyjny w zakresie źródła pochodzenia danych osobowych, w przypadku pozyskania ich w zgłoszeniu sygnalisty) nie stosuje się, chyba że sygnalista nie spełnia warunków objęcia ochroną sygnalisty albo wyraził wyraźną zgodę na ujawnienie swojej tożsamości.
6. Do przyjmowania i rozpatrywania zgłoszeń, podejmowania działań następczych oraz przetwarzania danych osobowych, o których mowa w ust. 1 dopuszczony jest wyłącznie Przyjmujący i jego zastępca. Obaj są zobowiązani do zachowania tajemnicy, również po ustaniu stosunku pracy z administratorem danych osobowych.

Hauptstadt Warschau in der XIII Wirtschaftsabteilung des Landesregistergerichts XIII Wydziale Gospodarczym Krajowego 0000193522, NIP 525-21-71-560 verarbeitet.

3. Der für die Verarbeitung Verantwortliche der in Absatz 1 genannten Daten ist die AHK Polen und der Auftragsverarbeiter ist ASTRAFOX Sp. z o.o.
4. Die personenbezogenen Daten des Hinweisgebers dürfen ohne ausdrückliche Zustimmung nicht an Unbefugte weitergegeben werden, es sei denn, die Weitergabe ist eine notwendige und verhältnismäßige rechtliche Verpflichtung im Zusammenhang mit einer behördlichen Untersuchung oder einer vorgerichtlichen oder gerichtlichen Untersuchung durch die Gerichte, auch um das Recht auf Verteidigung der gemeldeten Person zu gewährleisten.
5. Die Bestimmung von Artikel 14 Absatz 2 Buchstabe f der RODO (Informationspflicht über die Quelle personenbezogener Daten, die im Rahmen einer Whistleblower-Meldung erlangt wurden) findet keine Anwendung, es sei denn, der Hinweisgeber erfüllt nicht die Voraussetzungen für den Schutz von Hinweisgebern oder hat der Offenlegung seiner Identität ausdrücklich zugestimmt.
6. Nur der Empfänger und sein Stellvertreter sind befugt, die in Absatz 1 genannten personenbezogenen Daten entgegenzunehmen und zu bearbeiten, weiterzuverfolgen und zu verarbeiten. Beide sind zur Vertraulichkeit verpflichtet, auch nach Beendigung ihres Beschäftigungsverhältnisses mit dem für die Verarbeitung personenbezogener Daten Administrator.



7. Dane osobowe przetwarzane w związku z przyjęciem zgłoszenia lub podjęciem działań następczych oraz dokumentacją związaną z tym zgłoszeniem są przechowywane przez AHK Polska przez okres 3 lat po zakończeniu roku kalendarzowego, w którym przekazano zgłoszenie do organu publicznego właściwego do podjęcia działań następczych lub zakończono działania następcze lub po zakończeniu postępowań zainicjowanych tymi działaniami.

8. AHK Polska na polecenie Przyjmującego usuwa dane osobowe oraz niszczy dokumenty związane ze zgłoszeniem po upływie okresu przechowywania, o którym mowa w ust. 7, z wyjątkiem przypadku, gdy dokumenty związane ze zgłoszeniem stanowią część akt postępowania przygotowawczego lub sprawy sądowej lub sądowo - administracyjnej.

7. Personenbezogene Daten, die im Zusammenhang mit der Annahme eines Hinweises oder einer Folgemaßnahme verarbeitet werden, sowie die Dokumentation zu diesem Hinweis werden von der AHK Polen für einen Zeitraum von drei Jahren nach Ablauf des Kalenderjahres aufbewahrt, in dem der Hinweis Meldung an die für die Folgemaßnahme zuständige Behörde übermittelt wurde oder die Folgemaßnahme abgeschlossen wurde, oder nach Abschluss des durch diese Maßnahmen eingeleiteten Verfahrens.

8. Nach Ablauf der in Absatz 7 genannten Aufbewahrungsfrist löscht die AHK Polen auf Anweisung des Empfängers die personenbezogenen Daten und vernichtet die mit dem Hinweis zusammenhängenden Unterlagen, es sei denn, die mit dem Hinweis zusammenhängenden Unterlagen gehören zu den Akten eines Ermittlungsverfahrens oder einer Gerichts- oder Verwaltungssache.

#### § 14 Inne

1. W zakresie nieuregulowanym w niniejszym Regulaminie zastosowanie mają przepisy Ustawy z dnia 14 czerwca 2024 roku o ochronie sygnalistów.
2. Do przestrzegania regulacji wynikających z Regulaminu zobowiązani są wszyscy pracownicy AHK Polska.
3. O obowiązywaniu niniejszego Regulaminu Pracodawca ma obowiązek poinformować każdorazowo osobę ubiegającą się o wykonywanie pracy na podstawie stosunku pracy lub innego stosunku prawnego stanowiącego podstawę świadczenia pracy lub usług, lub pełnienia funkcji wraz z

#### § 14 Sonstiges

1. In den Anwendungsbereichen, die nicht von dieser Regelung umfasst worden sind, gelten die Bestimmungen des Gesetzes vom 14. Juni 2024 über den Schutz von Hinweisgebern.
2. Alle Mitarbeiter der AHK Polen sind verpflichtet, die sich aus der Verordnung ergebenden Bestimmungen einzuhalten.
3. Der Arbeitgeber ist verpflichtet, Bewerbern um einen Arbeitsplatz, ungeachtet dessen, ob es sich um ein sozialversicherungspflichtiges Beschäftigungsverhältnis oder um eine andere rechtliche Art eines Beschäftigungsverhältnisses handelt, das die Grundlage für die Erbringung von Arbeiten oder Dienstleistungen oder die Ausübung von



**Deutsch-Polnische  
Industrie- und Handelskammer**  
Polsko-Niemiecka Izba  
Przemysłowo-Handlowa

rozpoczęciem rekrutacji lub negocjacji  
poprzedzających zawarcie umowy.

4. Treść niniejszego Regulaminu jest dostępna na portalu pracowniczym Intranet oraz na stronie internetowej AHK Polska „Compliance”.
5. Regulamin wchodzi w życie dnia 25 września 2024r.

Funktionen darstellt, zusammen mit der Aufnahme von Einstellungsgesprächen oder Vorvertragsverhandlungen über das Bestehen des vorliegenden Reglements zu informieren.

4. Der Inhalt dieser Allgemeinen Geschäftsbedingungen ist im Intranet des Mitarbeiterportals und auf der Website der AHK Polen „Compliance“ verfügbar.
5. Die Betriebsordnung tritt am 25. September 2024 in Kraft

Warszawa, dnia 11 września 2024r.

Warschau, den 11. September 2024

dr Lars Björn Gutheil

Dyrektor Generalny

Geschäftsführendes Vorstandsmitglied